

JELENTÉS

**az Európai Szakképzés-fejlesztési Központnak a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó
elszámolásáról, a Központ válaszaival együtt**

(2005/C 332/09)

TARTALOMJEGYZÉK

	<i>Bekezdés</i>	<i>Oldal</i>
BEVEZETÉS	1–2.	61
A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE	3–6.	61
ÉSZREVÉTELEK	7–11.	61
1–4. táblázat		63
A Központ válasza		67

BEVEZETÉS

1. Az Európai Szakképzés-fejlesztési Központot (a továbbiakban: Központ) a Tanács 337/75/EGK rendelete ⁽¹⁾ alapján hozták létre. A Központ legfontosabb feladata a szakképzés közösségi szinten történő fejlesztése. E célkitűzés megvalósítása érdekében a Központ szakképzési rendszerekről szóló dokumentációkat gyűjt össze és terjeszt. A Központ hatáskörét és tevékenységeit az 1. táblázat foglalja össze a Központ által megadott adatok alapján.

2. A Központnak a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó elszámolását tájékoztatás céljából a 2., 3. és 4. táblázat foglalja össze.

A SZÁMVEVŐSZÉK VÉLEMÉNYE

3. A Számvevőszék véleményét az 1605/2002/EK, Euratom tanácsi rendelet ⁽²⁾ 185. cikke (2) bekezdésének értelmében az Európai Parlament és a Tanács kapják. A vélemény kialakítására az Európai Közösséget létrehozó szerződés 248. cikke alapján, a Központ elszámolásának vizsgálatát követően került sor.

4. A Központnak a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolását ⁽³⁾ a 337/75/EK rendelet 12. cikkének megfelelően az ügyvezető igazgató állította össze, majd megküldték a Számvevőszéknek, amely köteles véleményt nyilvánítani az elszámolás megbízhatóságáról, valamint az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

5. A Számvevőszék saját ellenőrzési irányelvei és standardjai szerint végezte az ellenőrzést. Ezek az általánosan elfogadott nemzetközi ellenőrzési standardoknak a közösségi környezet sajátosságaihoz igazított változatai. Az ellenőrzést olyan módon tervezték meg és hajtották végre, hogy megfelelő bizonyosságot lehessen nyerni az elszámolás megbízhatóságáról és az alapjául szolgáló ügyletek jogszerűségéről és szabályszerűségéről.

6. A Számvevőszék az alábbi, megfelelően megalapozott véleményt alakította ki.

⁽¹⁾ HL L 39., 1975.2.13., 1. o.

⁽²⁾ HL L 248., 2002.9.16., 1. o.

⁽³⁾ Az elszámolást 2005. szeptember 12-én állították össze, majd a Számvevőszékhez 2005. szeptember 13-án érkezett be.

Az elszámolás megbízhatósága

A Központnak a 2004. december 31-i fordulónappal záruló pénzügyi évre vonatkozó elszámolása minden lényegi szempontból megbízható.

Az alapul szolgáló ügyletek jogszerűsége és szabályszerűsége

A 10. bekezdésben leírtaktól eltekintve a Központ elszámolásának alapjául szolgáló ügyletek összességükben jogszerűek és szabályszerűek.

ÉSZREVÉTELEK

7. A Központ pénzügyi szabályzata előírja, hogy a költségvetésben kötelezettségvállalási és kifizetési előirányzatokat kell megkülönböztetni, ám ez a 2004-es pénzügyi évről közzétett költségvetésben nem történt meg. A kérdéses pénzügyi év során azonban a Központ a működési előirányzatokat a differenciált előirányzatokra vonatkozó szabályoknak megfelelően kezelte. Ez a módszer lehetővé tette a Központ számára, hogy mérsékelje az előirányzatoknak a következő pénzügyi évre történő átvitelét, és ezáltal pontosabb képet adjon az eszközeiről. A Központnak továbbra is feladata, hogy az elkövetkezendő pénzügyi évek költségvetését az általa kezelt előirányzatokhoz igazítsa.

8. A Központ épületében étkezde áll az alkalmazottak rendelkezésére. Az étkezde beszerzéseit és eladásait külön elszámolásban tartják nyilván ⁽⁴⁾. Erre az elszámolásra nem terjednek ki a pénzügyi szabályzatban meghatározott ellenőrzések, és nem szerepel a Központ éves elszámolásában sem. A Központnak orvoslania kellene ezt a helyzetet.

9. A 2003-as pénzügyi év eredménykimutatása 993 310 EUR összegű veszteséget állapított meg. A Központ pénzügyi szabályzatában szereplő rendelkezések értelmében ezt az eredményt be kellett volna állítani egy, a 2004-es pénzügyi évre vonatkozó költségvetés-módosításba ⁽⁵⁾.

10. Egy összetett keretszerződés esetében a Központ első választása olyan szolgáltatóra esett, akinek pénzügyi ajánlata (az ajánlat összege: 150 000 EUR) nem felelt meg a dokumentációban szereplő feltételeknek ⁽⁶⁾. A másodiknak választott szolgáltató ajánlatához képest (amely összege 94 500 EUR volt) a Központnak ez a döntése 55 500 EUR, avagy 50 % többletkiadást eredményezett. Általánosságban elmondható, hogy a Központ által tevékenységei keretében tanácsadó cégekkel kötött szerződések jelentős részét tárgyalásos eljárás alapján ítélték oda. A versenyszabályokat a Számvevőszék által megvizsgált eljárások közül sok esetben nem alkalmazták szigorúan.

⁽⁴⁾ A 2004-es pénzügyi év során az étkezde bevételei elérték a 137 000 EUR-t, míg a kiadásai 133 500 EUR-t tettek ki.

⁽⁵⁾ A Központ pénzügyi szabályzatának 35. cikke.

⁽⁶⁾ 2004-FWC14/RP/D/CMC/VCPOD/013/04. sz. szerződés.

11. A munkaerő-felvételi iratok vizsgálata következetlenségeket állapított meg az alkalmazott eljárásokban, illetve abban, hogy milyen dokumentumokat kértek be az egyes esetekben. Ezek a következetlenségek elkerülhetők azáltal, hogy munkaerő-felvételi útmutatást fogadnak el, amelyet az eljárások átláthatóságát

biztosító módon alakítanak ki. Az egyes személyzeti dossziék számvévszéki vizsgálata azt is kimutatta, hogy a személyzet anyagi jogosultságait nem rendszeresen felügyelik. A felügyelet biztosítaná azt, hogy ne kerüljön sor kifizetésekre olyan esetekben, amikor a jogosultság alapja időközben megszűnt (családi pótlék stb.).

Ezt a jelentést a Számvévszék 2005. október 5-i és december 7-i ülésén, Luxembourgban fogadta el.

a Számvévszék nevében
Hubert WEBER
elnök

1. táblázat

Európai Szakképzés-fejlesztési Központ (Thessaloniki)

<p>Szerződésből eredő közösségi hatáskör</p> <p>A Közösség olyan szakképzési politikát folytat, amely támogatja és kiegészíti a tagállamok ezirányú tevékenységét.</p> <p>A Közösség fellépésének célja:</p> <ul style="list-style-type: none"> – az ipari változásokhoz való alkalmazkodás megkönnyítése, különösen szakképzés és átképzés útján; – a szakmai alapképzés és továbbképzés javítása a munkaerő-piaci szakmai beilleszkedés és újraelleszkedés megkönnyítése érdekében; – a szakképzésbe történő bejutás megkönnyítése, továbbá az oktatók és a szakképzésben részt vevők, különösen a fiatalok mobilitásának ösztönzése; – az oktatási vagy szakképző intézmények és vállalkozások közötti együttműködés ösztönzése a képzés területén; – a tagállamok képzési rendszereit egyaránt érintő kérdésekre vonatkozó információ- és tapasztalatszeres fejlesztése. <p>(Idézetek a Szerződés 150. cikkéből)</p>	<p>A Tanács 1975. február 10-i 337/75/EK rendeletének 2. és 3. cikkében meghatározott hatáskör</p> <p>A Központ megbízása</p> <p>Mint az Európai Unió szakképzési és oktatási mintaközpontja, a Központ a jelenleg zajló folyamatok tisztább megértését lehetővé tevő információkkal látja el a politikai döntéshozókat, kutatókat és szakembereket, hogy azok jobban megalapozott döntéseket hozhassanak jövőbeli intézkedésekkel kapcsolatban.</p> <p>A Központ segíti az Európai Bizottságot a szakképzés és a szakmai továbbképzés ösztönzésének és fejlesztésének közösségi szintű előmozdításában.</p>	<p>Feladatok:</p> <ul style="list-style-type: none"> – válogatott dokumentáció összeállítása és az adatok elemzése; – közreműködés a kutatás fejlesztésében és összehangolásában; – vonatkozó információk összeállítása és terjesztése; – a szakképzés fejlesztésének problémáival kapcsolatos közös álláspontok előmozdítása és támogatása; – fórum biztosítása sokszínű és széles nyilvánosság számára. 	<p>Irányítás</p> <p>Igazgatótanács</p> <p>Tagállamonként:</p> <ul style="list-style-type: none"> – a kormány egy képviselője; – a munkaadói szervezetek egy képviselője; – a szakszervezetek egy képviselője; <p>A Bizottságot képviselő három tag és a társult országok (Norvégia és Izland) megfigyelői.</p> <p>Igazgató</p> <p>A Bizottság nevezi ki az igazgatótanács által benyújtott jelöltlista alapján; végrehajtja az igazgatótanács döntéseit és felel a Központ napi adminisztrációjáért.</p> <p>Belső ellenőrzés:</p> <p>A Bizottság belső ellenőrzési szolgálata.</p> <p>Külső ellenőrzés:</p> <p>Európai Számvevőszék.</p> <p>A költségvetési beszámlók elfogadásáért felelős hatóság:</p> <p>A Tanács javaslata alapján eljáró Parlament.</p>	<p>A Központ rendelkezésére bocsátott eszközök (2003-as adat)</p> <p>Költségvetés:</p> <p>16,6 milliárd EUR (14,7 milliárd EUR), amiből a Közösség hozzájárulása: 97 % (99 %).</p> <p>A személyzet tagjainak száma 2004. december 31-én:</p> <p>a létszámtervben szereplő állások száma: 88 (83), ebből betöltött: 81 (79)</p> <p>+ 56 (46) egyéb alkalmazott (kisebítő alkalmazottak, kiküldött nemzeti szakértők, helyi és ideiglenes alkalmazottak).</p> <p>A személyzet teljes létszáma:</p> <p>137 (125), amely foglalkoztatási terület szerint a következőképpen oszlik meg: operatív feladatok: 74 (66) fő, adminisztratív feladatok: 40 (38) fő, vegyes feladatok: 23 (21) fő.</p>	<p>Termékek és szolgáltatások 2004-ben (2003-as adat)</p> <p>Konferenciák és szemináriumok: 90 (72)</p> <p>Tanulmányok: 55 (65)</p> <p>Projektek: 38 (23)</p> <p>Részvétel a koppenhágai folyamatban,</p> <p>az e-Learning programban, a Leonardo da Vinci programban, valamint a szociális partnerek együttes fellépésének keretrendszerében.</p> <p>Kiadványok:</p> <p>62 (28) különböző kiadvány, valamint a Központ tájékoztatójának, a Cedefop Infónak 3 száma,</p> <p>továbbá az Európai szakképzési magazin 3 száma.</p> <p>Anyagok terjesztése:</p> <p>10 293 (10 244) dokumentum kérés alapján, 2 034 (2 346) előfizetés az elektromos hírlevélre, 8 460 (8 523) előfizetés a Cedefop Infóra.</p> <p>Az Elektronikus Képzési Falu honlapjának üzemeltetése és fejlesztése. A falu több mint 53 000 regisztrált felhasználóval, valamint 8 000 résztvevőt tömörítő virtuális közösségekkel rendelkezik.</p> <p>A Study Visits program résztvevőinek száma: 730 (773) fő.</p>
---	---	---	--	---	--

Forrás: a Központ által szolgáltatott adatok.

2. táblázat

Európai Szakképzés-fejlesztési Központ – A 2004-es pénzügyi év költségvetésének végrehajtása

Bevételek		Kiadások										(1 000 EUR)					
		A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel		Beszedett bevétel		A költségek eloszlása		A folyó pénzügyi év előirányzatai			Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok						
A bevételek forrása		A pénzügyi év végleges költségvetésében szereplő bevétel		Beszedett bevétel		A költségek eloszlása		A folyó pénzügyi év előirányzatai			Az előző pénzügyi évről áthozott költségvetési előirányzatok						
		15 800 ⁽¹⁾		13 700		I. cím		bevallalt	vállalt kötelezettségek	kifizetett	átvitelt	törölt	rendelkezőre álló	vállalt kötelezettségek	kifizetett	átvitelt	törölt
Közösségi támogatások		72		42		Személyi juttatások (CND)		9 243	9 045	8 579	466	197	443	0	393	0	50
Egyéb bevételek		315		277		II. cím		1 395	1 310	768	542	85	358	0	352	0	6
PHARE célhoz kötött bevételek		359		359		Működési kiadások (CND)											
Harmadik országokhoz kötött bevételek		0		88		III. cím											
Egyéb célokhoz kötött bevételek						Tevékenységi kiadások (CD)		5 234	5 234	—	—	—	—	—	—	—	—
						- CE		3 062	—	2 508	—	554	3 138	—	2 702	—	436
						- CP		724	724	415	309	0	382	382	319	63	—
		16 546		14 466		CE Összesen		16 596	16 313	—	—	282	1 183	382	—	—	56
						CP Összesen		14 424	—	12 270	1 317	836	4 321	—	3 766	63	492

(1) A Hivatalos Lapban ez az összeg szerepel, mint a Bizottság költségvetésében a Cedefop számára elkülönített kötelezettségvállalási előirányzatok teljes összege. A Központ az általa közzétett éves elszámolásban inkább a kötelezettségvállalásoknak megfelelő kifizetési előirányzatokat közölte (13 700 000 EUR).

CND: nem differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok megegyeznek a kifizetési előirányzatokkal).

CD: differenciált előirányzatok (a kötelezettségvállalási előirányzatok eltérhetnek a kifizetési előirányzatoktól).

CE: kötelezettségvállalási előirányzatok a differenciált előirányzatok keretében.

CP: kifizetési előirányzatok a differenciált előirányzatok keretében.

Forrás: a Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját éves beszámolójában közölt adatainak összessége.

3. táblázat

Európai Szakképzés-fejlesztési Központ – A 2003-as és 2004-es pénzügyi év eredménykimutatása

(1 000 EUR)

	2004	2003
Bevételek		
Bizottsági támogatások	13 700	14 500
Célhoz kötött bevételek	724	792
Egyéb bevételek	42	3
Összes bevétel (a)	14 466	15 295
A pénzügyi év költségvetési kiadásai		
<i>Személyi juttatások – a költségvetés I. címe</i>		
Kifizetések	8 579	7 554
Átvitt előirányzatok	466	443
<i>Működési költségek – a költségvetés II. címe</i>		
Kifizetések	768	778
Átvitt előirányzatok	542	358
<i>Tevékenységi kiadások – a költségvetés III. címe (a célhoz kötött bevételek kivételével)</i>		
Kifizetések a pénzügyi év kifizetési előirányzatai terhére	2 508	2 381
Kifizetések 2003.12.31-i fordulónappal fennálló kötelezettségvállalások terhére	2 702	
Átvitt előirányzatok		3 138
<i>Célhoz kötött bevételek (PHARE + harmadik országok)</i>		
Kifizetések	415	546
Átvitt előirányzatok	309	246
Összes kiadás (b)	16 289	15 444
A pénzügyi év eredménye (a – b)	– 1 823	– 149
Az előző pénzügyi évről áthozott egyenleg	– 993	– 545
Áthozott és törölt N–1 előirányzatok (az I. és II. cím nem differenciált előirányzatai)	56	399
A III. cím N–1 átvitelének semlegesítése a differenciált előirányzatokra való átállás miatt	3 138	—
Az előző pénzügyi évben fel nem használt újra felhasználható összegek	1	10
Visszatérítések a Bizottságnak	0	– 716
Árfolyam-különbözet	– 4	8
A pénzügyi év egyenlege	375	– 993

Forrás: a Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

4. táblázat

Európai Szakképzés-fejlesztési Központ – 2004. december 31-i és 2003. december 31-i mérleg

(1 000 EUR)

Eszközök	2004	2003	Források	2004	2003
Befektetett eszközök			Saját tőke		
Tárgyi eszközök	183	14	Saját tőke	5 702	5 704
Ingatlanok	5 059	5 179	Pénzügyi év mérlege	375	- 993
Berendezések és felszerelések	455	471	Részösszeg	6 077	4 711
Befektetett pénzügyi eszközök, biztosítékok (garanciák)	5	5	Rövid lejáratú kötelezettségek		
Részösszeg	5 702	5 669	Célhoz kötött, még be nem folyt bevételek	—	315
Készletek			Az I., II. és III. cím ellenében átvitt előirányzatok	1 008	3 939
Irodaberendezések	—	35	Célhoz kötött bevételek ellenében átvitt előirányzatok	372	382
Részösszeg	—	35	Egyéb kötelezettségek	89	86
Hosszú távú követelések			HÉA/Egyéb adók	91	90
Személyzetnek adott kölcsönök	—	3	Az EU-nak visszafizetendő banki kamatok	148	64
Részösszeg	—	3	Részösszeg	1 708	4 876
Forgóeszközök			Függőszámlák		
Bizottság	—	315	Újra felhasználható bevételek	—	157
Egyéb előlegek	26	37	Részösszeg	—	157
Visszaigényelhető hozzáadottérték-adó	34	34			
Egyéb követelések	74	81			
Részösszeg	134	467			
Pénztárak					
Bankszámlák	1 905	3 532			
Pénztár	3	5			
Előlegszámlák	41	33			
Részösszeg	1 949	3 570			
Összesen	7 785	9 744	Összesen	7 785	9 744

Forrás: a Központtól származó adatok – a táblázat a Központ saját éves beszámolójában közölt adatainak összegzése.

A KÖZPONT VÁLASZAI

7. Az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy a jövőben a költségvetés bemutatása a megfelelő módon történjen.

8. Az étkezde elszámolását minden folyó kiadás és bevétel tekintetében elkülönítve vezetik. A számlákat egy pénztárkönyvben tartják nyilván, melyet az adóhatóságok – pl. a hozzáadottérték-adót illetően a görög adóhatóságok – ellenőriznek. A Központ ugyanakkor tudomásul vette a Számvevőszék észrevételét, és tájékozódni fog, hogy milyen lehetőségek állnak rendelkezésére, pl. az előlegszámlák használatával, a helyzet korrigálására.

9. Az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ megteszi a szükséges intézkedéseket annak érdekében, hogy az ehhez hasonló helyzetek a jövőben ne alakuljanak ki.

10. Az említett munkálatok során az értékelő bizottság elsősorban a napi költséget vette alapul, nem pedig a megrendelt

munkák teljes költségét, és ez vezetett a Számvevőszék által leírt helyzet kialakulásához. Az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ útmutatásokat dolgoz ki az értékelő bizottság tagjai számára annak érdekében, hogy a bizottság tagjai valóban szem előtt tartásuk a pályázati felhívásban foglaltakat, ami elősegítené munkájuk jobb átláthatóságát. A Központ megjegyzi a Számvevőszéknek a tárgyalásos eljárásra vonatkozóan tett megjegyzéseit, és már kialakított egy cselekvési tervet, melynek célja a megállapított hiányosságok orvoslása. Az új igazgató 2005. október 16-án kezdte meg tevékenységét. Azóta nem indult több tárgyalásos eljárás háromnál kevesebb ajánlattevővel, és nagy gondot fordítottak a közbeszerzési eljárások szabályszerűségének biztosítására.

11. A munkaerő-felvételi eljárásokra vonatkozó útmutató kidolgozása szerepel a 2005-re kitűzött célok között. 2005-ben bevezették az Európai Szakképzés-fejlesztési Központ alkalmazottainak járó támogatások rendszeres áttekintését.